



NACIONES UNIDAS

III 2 - 1981

CONSEJO



DE SEGURIDAD

Distr.
GENERALS/14576
30 junio 1981ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 29 DE JUNIO DE 1981 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE ISRAEL ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Deseo referirme a la declaración formulada por el Sr. Al-Qaysi del Iraq al final de la 2288a. sesión del Consejo de Seguridad, celebrada el 19 de junio de 1981, en relación con la cita entresacada de una conferencia de Sir Humphrey Waldock, que incluí en mis declaraciones ante el Consejo del 12 y el 19 de junio de 1981.

Al consultar la fuente posteriormente pude comprobar que la cita de que se trata, tal como me llegó a mí, no estaba completa. Lamento que así ocurriera.

Al mismo tiempo, cabe señalar que el Sr. Al-Qaysi creyó conveniente omitir en su declaración una frase muy importante que figuraba en el mismo párrafo de la conferencia de Sir Humphrey Waldock. Esa frase dice lo siguiente:

"En la Comisión de Energía Atómica [documento A.E.C./18/Rev.1, página 24] se ha sugerido que - en el supuesto de que las armas atómicas sean controladas en virtud de la Convención - los preparativos para la guerra atómica, en violación de la Convención, tendrían que ser considerados, teniendo en cuenta el terrible poder del arma, como un "ataque armado" en el contexto del artículo 51."

Es evidente la importancia de esa frase para el asunto de que se estaba ocupando entonces el Consejo. También es evidente la razón por la que el Sr. Al-Qaysi decidió hacer caso omiso de ella, aunque figura en el Digest of International Law de Whiteman (volumen 5, página 986), que el Sr. Al-Qaysi indicó como fuente.

Tengo el honor de solicitar que la presente carta se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yehuda Z. BLUM
Embajador
Representante Permanente de Israel
ante las Naciones Unidas